

HAKLARINIZI BİLİN

Amerika Birleşik Devletleri'nde
çalışırken haklarınız var

1-888-373-7888 Ulusal İnsan Ticareti Yardım Hattı
(Amerika Birleşik Devletleri içinde)

"HELP" YAZARAK 233733'E MESAJ GÖNDERİN
(AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ İÇİNDE) VEYA
HELP@HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG ADRESİNE
E-POSTA GÖNDERİN



HAKLARINIZI BİLİN

Amerika Birleşik Devletleri'nde bulunduğunuz süre boyunca şu haklara sahipsiniz:

- Adil ücret almak
- Sağlıklı ve güvenli bir işyerinde çalışmak
- Sendika, göçmen ve işçi hakları gruplarından yardım istemek
- Güvensiz bir işten ayrılmak
- Ayrımcılık, taciz ve sömürden korunmak

Bu haklar hakkında daha fazla bilgi için MigrantWorker.gov adresini ziyaret edin
HAKLARINIZ İHLAL EDİLDİYSE, ULUSAL İNSAN TİCARETİ YARDIM HATTINI 1-888-373-7888 NUMARALI TELEFONDAN (AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ İÇİNDE) ARAYABİLİR, "HELP" YAZARAK 233733'E MESAJ GÖNDEREBİLİR (AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ İÇİNDE) VEYA
HELP@HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG ADRESİNE E-POSTA GÖNDEREBİLİRSİNİZ.

GÖÇMENLİK DURUMUNUZ NE OLURSA OLSUN, İSMİNİZİ VERMEDEN, GİZLİ VE GÜVENLİ BİR TELEFON GÖRÜŞMESİ YAPABİLİRSİNİZ. 200'DEN FAZLA DİLDE SİZE YARDIM EDEBİLECEK EĞİTİMLİ UZMAN BULUNMAKTADIR. DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN WWW.HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG ADRESİNİ ZİYARET EDİN.

Amerika Birleşik Devletleri'nde acil bir durumla karşılaşırsanız, yerel polisi aramak için 911'i arayın. Acil durumu, konumunuzu ve aradığınız telefon numarasını paylaşın. Gerekirse tercümanlar mevcuttur.

A-3, G-5, H, J, NATO-7, TN veya B-1 ev hizmetleri çalışanı göçmen olmayan vizesi için başvurduysanız, bu broşürü:

- Vizenizle birlikte (eğer vize görüşmesine girmediyse), veya
- Vize görüşmeniz sırasında, bu broşürü aldığınızı, verdiği bilgileri okuduğunuzu ve anladığınızı onaylayan bir konsolosluk görevlisinden almalısınız.

ABD konsolosluk görevlileri Amerika Birleşik Devletleri'ndeki haklarınızı anlamanıza yardımcı olmak istemektedir ve herhangi bir sorunuz olduğunda yanıtlamak için hazırdır.

Ayrıca ABD Çalışma Bakanlığı'nın Konsolosluk Ortaklık Programı (CPP) aracılığıyla kendi devletinizin Amerika Birleşik Devletleri'ndeki konsolosluğunuzdan yardım alabilirsiniz. CPP aracılığıyla, konsolosluğunuz size yardımcı olabilir, kaynak bulmanıza yardım edebilir ve haklarınızın ihlal edildiğini düşünüyorsanız şikayet başvurusunda bulunmanıza destek olabilir. Ortak ülkelerin listesi için şu adresi ziyaret edin:

www.dol.gov/general/migrantworker/support

GÖÇMENLİK DURUMUNUZ NE OLURSA OLSUN, HAKLARINIZ VAR

İşvereniniz haklarınızı kullandığınız için sizi işten çıkaramaz, size kötü davranamaz veya ödeme yapmayı reddedemez.

AŞAĞIDAKİ HAKLARA SAHİPSİNİZ:

1. Adil Ücret Almak

- İşvereniniz yaptığınız tüm işler için size ödeme yapmalıdır. Çoğu işler için işverenler en az federal yasal asgari ücreti ödemelidir¹.
 - İşvereniniz şu durumlarda federal asgari ücretten daha fazla ödeme yapmalıdır.
 - İş sözleşmeniz veya vize programınız gerektiriyorsa.
 - **Haftada 40 saatten fazla çalışırsanız, işvereniniz ekstra saatler için normal ücretinizin 1.5 katını ödemelidir. Örneğin, saatte 10 dolar kazanıyorsanız, ekstra her saat için 15 dolar alabilirsiniz.**
- İşvereniniz maaş çekinizden para keserse, bu bir kesinti olarak adlandırılır. Kazanç bildirimi (örneğin "maaş bordrosu") her kesintinin detayını göstermelidir. Sağlık sigortası veya sendika aidatları gibi kendi seçimleriniz ve bazı vergiler için kesinti yapılması gerekli olabilir.
- Üniforma, güvenlik ekipmanı, gerekli araçlar, malzemeler, ekipman veya işe alım ücretleri için işveren çoğunlukla maaşınızdan kesinti yapamaz veya ödeme yapmanızı isteyemez. Bazı vizeler için konaklama ücretsiz olarak sağlanmalıdır.
- İşvereniniz, ücretiniz, çalışma saatleriniz ve diğer haklarınız hakkında soru sorduğunuz, şikâyetle bulunduğunuz veya Ücret ve Çalışma Saati soruşturmasına katıldığınız için size misilleme yapamaz, sizi taciz edemez, gözdağı veremez veya olumsuz davranışlarda bulunamaz.
- Özgürce yaptığınız sağlık sigortası veya sendika aidatları gibi seçimler için maaşınızdan kesinti yapılabilir. Belirli vergiler için de kesintiler gerekli olabilir.

Ücretler ve maaş çekiniz hakkında sorularınız veya endişeleriniz varsa, 1-866-487-9243 numaralı telefonu arayın veya yerel bir Ücret ve Çalışma Saati Ofisini ziyaret edin: www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices

¹ Bakınız; www.dol.gov/whd/minimumwage.htm mevcut minimum ücret için



İPUCU: Amerika Birleşik Devletleri'ndeki kalış sürenize bağlı olarak, sağlık sigortası yaptırmanız gerekebilir. Sağlık sigortası maliyetini düşürmek için mali yardım almaya hak kazanabilirsiniz.

2. Sağlıklı ve Güvenli Bir İşyerinde Çalışmak

Güvenli İşyeri: İşvereniniz işyerinizi sağlıklı ve güvenli tutmak zorundadır.

Eğitim: İşvereniniz size iş tehlikeleri, yaralanma veya kazalardan nasıl kaçınılacağı ve işyerinizdeki güvenlik ve sağlık kuralları hakkında bilgi ve eğitim vermelidir. Eğitim anladığınız bir dilde olmalıdır.

Gerekli Güvenlik Ekipmanı: Eldiven veya düşmelere karşı emniyet kemeri ve yaşam halatı gibi gerekli güvenlik ekipmanlarını alma hakkınız vardır ve işvereniniz bu ekipmanların doğru kullanımını size öğretmelidir.

İş Kaynaklı Yaralanma ve Hastalıkları Bildirme: Bir yaralanma veya hastalığı bildirme, tıbbi kayıtlarınızı görme ve işvereninizden alma hakkınız vardır.

Güvenlik ve Sağlık Konusunda Şikâyetle Bulunmak: İşinizin güvensiz olduğunu veya sağlığınız için tehlikeli olduğunu düşünüyorsanız, siz (veya sizi temsil eden biri) İş Sağlığı ve Güvenliği İdaresi'ne (OSHA) gizli bir şikâyetle bulunabilirsiniz. Mümkünse, güvensiz koşulları işvereninize bildirirken yanınızda başka bir çalışan bulundurmanız ve endişelerinizi yazılı bir kayıt oluşturmak için kısa mesaj veya e-posta ile paylaşmanız faydalı olabilir. OSHA müfettişleriyle özel ve gizli olarak görüşebilir ve çalışma alanındaki tehlikeleri bulmak için yapılan denetim veya testlerin sonuçlarını görebilirsiniz.

Misillemeye Karşı Koruma: İşteki tehlikeler hakkında konuşabilirsiniz. Güvenlik ve sağlık tehlikeleri hakkında endişelerinizi dile getirdiğiniz için işvereninizi cezalandırdığına inanıyorsanız OSHA'ya şikâyetle bulunma hakkınız vardır. Endişelerinizi dile getirdiğiniz için cezalandırıldığınıza inanıyorsanız, iddia ettiğiniz olayın ardından 30 gün içinde şikâyetle bulunun. Daha fazla bilgi için şu adresi ziyaret edin:

www.whistleblowers.gov.



İPUCU: ABD'ye gitmeden önce göçmen işçi örgütlerinden veya eski göçmen işçilerden tavsiye alabilirsiniz. ABD'de sorun yaşamanız veya sorularınız olması durumunda iletişime geçebileceğiniz kişi veya örgütlerin isimlerini ve numaralarını verebilirler.

OSHA İşçi Hakları hakkında daha fazla bilgi için: www.osha.gov/workers

Tıbbi Tedavi: İhtiyaç duymanız halinde bir doktor veya hemşireyi tek başınıza görebilirsiniz. İşten dolayı yaralanır veya hastalanırsanız, işverenin tıbbi bakımınızı ve alamadığınız ücretlerin bir kısmını ödemelidir. Doktor, klinik veya hastaneden aldığınız evrakların kopyalarını isteyin. Çoğu durumda, çalıştığınız eyalette iş kaynaklı yaralanmalar veya hastalıklar için bir ödeme olan işçi tazminatı başvurusunda bulunabilirsiniz. Yerel işçi tazminatı başvuru ofisini şu adresten bulabilirsiniz: www.dol.gov/agencies/owcp/wc

Barınma: İşvereniniz konaklama sağlıyorsa, temiz ve güvenli olmalıdır. Konaklama yerinden serbestçe ayrılabilmenizdir.

Tuvaletler: Tuvaletler temiz ve ulaşılabilir olmalıdır. İşvereniniz ihtiyaç duyduğunuzda tualeti kullanmanıza izin vermeli ve ellerinizi yıkayabilmeniz için su ve sabun veya benzer temizlik maddeleri bulunan temizlik noktaları temin etmelidir.

İçme Suyu: Temiz içme suyunu ücretsiz alma hakkınız vardır.

Sıcaklık: OSHA kapsamındaki işverenler sizi aşırı sıcaklıktan korumalı ve sıcaktan hastalanmanızı önlemek için bir program uygulamalıdır. Böcek ilaçları veya tehlikeli kimyasallarla veya bunların çevresinde çalışıyorsanız, işvereniniz:

- Ellerinizi yıkamanız için sabun ve su sağlamalıdır.
- İş için gerekli doğru güvenlik ekipmanını (solunum cihazı veya eldiven gibi) sağlamalı ve bunları doğru şekilde kullanmayı öğretmelidir.



- Çalıştığınız kimyasalların risklerini anlamanız için iş yeri kimyasalları hakkında eğitim vermemelidir.
- Böcek ilaçlarının nerede ve ne zaman uygulandığını ve kazara maruz kalmayı önlemek için bir alana ne zaman güvenle girebileceğinizi size söylememelidir. Böcek ilaçlarının uygulandığı alanlardan uzak durun.

İşinizin güvensiz olduğunu düşünüyor ve denetlenmesini istiyorsanız veya haklarınız hakkında daha fazla bilgiye ihtiyacınız varsa, 1-866-4-USA-DOL numaralı telefonu arayın veya Çalışma Bakanlığı'nın web sitesini (dol.gov veya migrantworker.gov) ziyaret edin.

H-2A işçisiyseniz ve işyerinizin, barınmanızın veya ulaşımınızın sağlığı ve güvenliği hakkında sorularınız veya endişeleriniz varsa, 1-866-487-9243 numaralı telefonu arayın veya yerel bir Ücret ve Çalışma Saati Ofisini ziyaret edin: www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices.

3. Sendika, Göçmen ve İşçi Hakları Gruplarından Yardım İstemek

Çoğu durumda aşağıdaki haklara sahipsiniz:

- İşvereninize daha iyi ücret veya çalışma koşulları istemek için iş arkadaşlarınızla birlikte hareket etmek.
- İşyerinizde bir sendika kurmak, sendikaya katılmak ve desteklemek. Bu haklar hakkında daha fazla bilgi için şu adresi ziyaret edin: www.nlrb.gov
- Daha iyi ücret veya çalışma koşulları için halka açık konuşmalara, mitinglere ve gösterilere katılmak.

4. İşten Ayrılmak

- İşvereninize size kötü davranıyorsa veya kendinizi güvende hissetmiyorsanız işinizde kalmak zorunda değilsiniz. **Yardım için Ulusal İnsan Ticareti Yardım Hattını 1-888-373-7888 numaralı telefondan arayabilirsiniz.**
- İşvereninize ayrılırsanız göçmenlik statünüz geçerli olmayacaktır, ancak statünüzü değiştirebilir veya size sponsor olacak yeni bir işveren için çalışabilirsiniz. İşvereninize bir işçi kurumu tarafından soruşturuluyorsa, sınır dışı edilmeye karşı geçici koruma ve geçici çalışma izni alabilirsiniz. Daha fazla bilgi için: www.dhs.gov/enforcement-labor-and-employment-laws

Göçmenlik durumunuz ne olursa olsun, insan ticareti mağduru olduğunuzu düşünüyorsanız yardım almak için Ulusal İnsan Ticareti Yardım Hattını 1-888-373-7888 numaralı telefonda veya Ulusal İş İlişkileri Kurulu'nu 1-844-762-6572 numaralı telefonda arayabilir ve Bölge Göçmenlik Koordinatörü ile görüşmek istediğinizi belirtebilirsiniz.

Amerika Birleşik Devletleri hükümetinde belirli endişeler için kiminle iletişime geçileceği hakkında daha fazla kaynak için şu adresi ziyaret edin: MigrantWorker.gov/TrabajadorMigrante.gov.

5. Ayrımcılık ve Tacizden Korunmak

- İşvereniniz yaşıınız (40 yaş ve üzeri iseniz), cinsiyetiniz, ırkınız, ulusal kökeniniz ve etnik kökeniniz, renginiz, dininiz, genetik bilgileriniz (ailenizin tıbbi geçmişi dahil) veya engellilik durumunuz nedeniyle size farklı veya kötü davranamaz.
- Bir ayrımcılık şikayetinde bulunmak için şu adrese gidin: www.eeoc.gov/how-file-charge-employment-discrimination. Vatandaşlığınız nedeniyle ayrımcılık şikayetinde bulunmak için şu adrese gidin: www.justice.gov/crt/filing-charge .
- Hiç kimse sizi sözlü, fiziksel veya cinsel olarak taciz edemez.

6. Sömürüden Korunmak

- Hiç kimsenin sizi cinsel olarak sömürme hakkı yoktur; bu, cinsel bir şekilde dokunmayı veya öpüşme, cinsel ilişki, oral seks veya röntgencilik gibi herhangi bir cinsel eylemi zorla, hile veya zorlama ile yaptırmayı içerir.
- İşçi sömürüsü ve insan ticareti hakkında daha fazla bilgi için 12. sayfaya bakın.

Haklarınızın ihlal edildiğini düşünüyorsanız, bunu Ulusal İnsan Ticareti Yardım Hattına 1-888-373-7888 numaralı telefonda (Amerika Birleşik Devletleri içinde) veya bu broşürün 15 ve 16. sayfalarında listelenen web sitelerinden birine bildirin. İngilizce konuşmuyorsanız, bir tercüman isteyin.





İPUCU: İşvereniniz, yüklenici veya işe alım görevlisinden alacağınız hukuki tavsiye taraflı olabilir. Bağımsız bir avukattan tavsiye alın.

GÖÇMEN OLMAYAN VİZE STATÜNÜZE GÖRE İLAVE HAKLAR

A-3, G-5, NATO-7 ve B-1 Ev İşçileri

İşvereninize size ABD yasalarına uygun, aşağıdaki gereklilikleri içeren bir iş sözleşmesi vermelidir:

- Anladığınız bir dilde olmalıdır.
- Federal, eyalet veya yerel asgari ücretin en yükseği olan saatlik ücretinizi belirtmelidir.
- İşverenin ücretsiz oda ve yemek (işverenin evinde kalıyorsanız) ve gidiş-dönüş uçak biletini sağlayacağını belirtmelidir.
- İşverenin işinizi sonlandırmadan önce size ne kadar süre önceden haber vermesi gerektiğini ve ayrılmayı planladığınızda sizin işverene ne kadar süre önceden haber vermeniz gerektiğini belirtmelidir.
- Ücretli molalar, ücretsiz hastalık izni ve işçi tazminatı gibi ABD ev işçileri için gerekli diğer hakları içermelidir.

Sözleşmeyi anladığınızdan emin olun ve bir kopyasını alın. Ne yazdığını anlamıyorsanız sözleşmeyi imzalamayın.

A-3, G-5 ve NATO-7 Ev Hizmetleri Çalışanları için İlave Koşullar

Sözleşme en az aşağıdakileri içermelidir:

- İşvereninizin tüm ABD yasalarına uyacağına dair bir taahhüt.
- Ne sıklıkta ödeme yapılacağı, nasıl ödeme yapılacağı, iş görevleriniz, haftalık çalışma saatleri, tatiller, hastalık günleri ve izin günleri hakkında bilgi.
- İşvereninizin pasaportunuzu, iş sözleşmenizi veya diğer kişisel eşyalarınızı sizden almayacağına dair bir taahhüt.



H-2A Geçici Tarım İşçisi Vizeleri

- İş bulmak için asla ücret ödememelisiniz. Birisi sizden ücret isterse, hala kendi ülkenizdeyseniz yerel ABD büyükelçiliği veya konsoloslukunu, Amerika Birleşik Devletleri'ndeyseniz 1-866-487-9243 numaralı telefondan Ücret ve Çalışma Saati Bölümünü arayın.
- İşvereniniz veya işvereninizle çalışan herhangi biri sizi borçlandıramaz veya bir borcu ödemeye zorlayamaz. **Bu olursa, Amerika Birleşik Devletleri'ndeyseniz 1-888-373-7888 numaralı telefondan Ulusal İnsan Ticareti Yardım Hattını, kendi ülkenizdeyseniz yerel ABD büyükelçiliği veya konsoloslukunu arayın.**

İşvereniniz şunları yapmalıdır:

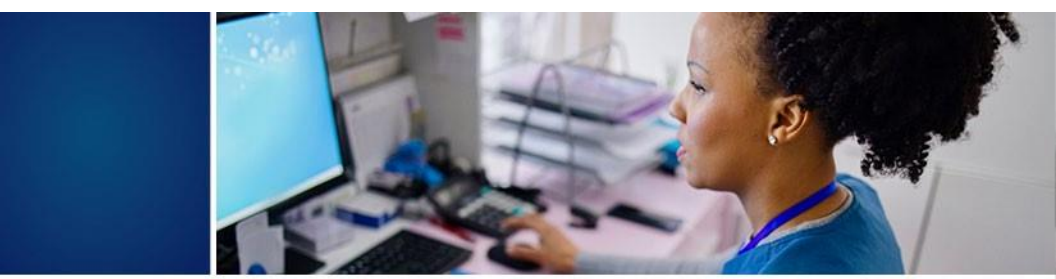
- Yaptığınız tüm iş için, iş emrinizde veya sözleşmenizde belirtilen oranda ve sözleşmenize göre belirlenen zamanlarda, en az ayda iki kez size ödeme yapmalıdır. Ödeme federal, eyalet veya yerel asgari ücretten daha yüksek olabilir.
- İşe alım yerinizden iş yerine ulaşım ve bu yolculuk sırasında yiyeceğiniz yemekleri sağlamalı veya bunlar için ödeme yapmalı ya da sözleşmenize göre çalışmanız gereken sürenin yarısını tamamladığınızda bu masrafları size geri ödemelidir.
- İlk çalışma haftasında, ücretlerinizden masraflarınız çıkarıldığında ABD'de geçerli asgari ücretten daha az kalıyorsa, iş yerine seyahat ve vize masraflarınızı geri ödemelidir.

H-2A veya H-2B ile çalışan bir işçiyse ve haklarınız hakkında sorularınız veya endişeleriniz varsa, 1-866-487-9243 numaralı telefonu arayın veya en yakın Ücret ve Çalışma Saati Ofisini ziyaret edin: www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices.

H-2A Geçici Tarım İşçisiyseniz

İşvereniniz aşağıdakileri yapmalıdır:

- Size anladığınız bir dilde yazılı bir iş sözleşmesi vermelidir. Sözleşme ücretiniz, işin ne kadar süreceği, çalışma saatleri, yardımlar (ulaşım, barınma ve yemekler veya yemek pişirme imkanları gibi) ve maaşınızdan yapılacak kesintiler hakkında ayrıntıları içermelidir. H-2A işinde çalışırken maaşınızdan ABD Sosyal Güvenlik ve Medicare için kesinti yapılmamalıdır.



- Size ücretsiz, güvenli ve temiz barınma sağlamalıdır.
- Size verdikleri barınmadan iş yerine ücretsiz ulaşım sağlamalıdır.
- Ehliyetli sürücüler tarafından kullanılan, uygun şekilde sigortalanmış ve gerekli tüm güvenlik ekipmanlarına sahip araçlarla güvenli ulaşım sağlamalıdır.
- Günde 3 öğün yemek veya ücretsiz ve kullanımı kolay bir yemek pişirme yeri sağlamalıdır.
- Haklarınızla ilgili bilgi veren ve şikâyet başvurularında size yardımcı olabilecek devlet görevlileri veya hukuki danışmanlarla görüşmenizi cezalandırmamalı veya engellememelidir.
- İş sözleşmenizde belirtilen sözleşme süresini tamamladıktan sonra iş yerinden ülkenize ulaşım, konaklama ve yemek sağlamalı veya masraflarınızı ödemelidir.
- İş sözleşmesindeki iş günlerinin en az 3/4'ü kadar iş teklif etmeli veya teklif edilmeyen saatler için size ödeme yapmalıdır.

H-2B Geçici Tarım Dışı İşçiyse

İşverenin aşağıdakileri yapmalıdır:

- Size anladığınız bir dilde yazılı bir iş emri vermelidir. Bu emir ücretiniz, işin ne kadar süreceği, çalışma saatleri, işverenin gönüllü olarak sağladığı yardımlar (ulaşım, barınma ve yemekler veya yemek pişirme imkanları gibi) ve maaşınızdan yapılacak kesintiler hakkında ayrıntıları içermelidir.
- İş sözleşmenizde belirtilen süreyi tamamlarsanız veya işverenin iş süreniz bitmeden sizi işten çıkarırsa, iş yerinden ülkenize ulaşım, konaklama ve yemek sağlamalı veya masraflarınızı ödemelidir.

J-1 Değişim Ziyaretçisi Vizeleri

- İmzalı DS-2019 Formunuz program tarihlerinizi, program kategorinizi, sponsorunuzun adını ve değişim programınızın nerede gerçekleşeceğini açıklar. Programınız süresince finansman, faaliyet yeri ve program tarihlerinde değişiklikler olursa, sponsorunuz DS-2019 Formunuzu güncellemelidir.



İPUCU: İşvereniniz size zamanında ödeme yapmalıdır. Amerika Birleşik Devletleri'nde çalışanların iki haftada bir ödeme alması yaygın bir uygulamadır, ancak ödeme planınız iş sözleşmenize göre farklılık gösterebilir.

- Sponsorunuz, yapacağınız işin yazılı bir açıklaması, ne kadar ödeme alacağınız ve çalışmanız beklenen saat sayısı da dahil olmak üzere, değişim programınızın tüm masraflarını, koşullarını ve kurallarını açıklamalıdır. Acil sağlık, güvenlik veya refah endişeleriniz varsa, lütfen J-Vize Acil Yardım Hattını arayın: 1-866-283-9090. Genel sorular veya sorunlarınız için lütfen e-posta gönderin: Jvisas@state.gov.
- Sponsorunuz tıbbi, ülkeye geri gönderilme ve tahliye sigortası teminatınız bulunmasını sağlamalıdır, ancak bunu size sunması veya ödemesini yapması gerekmez.

Summer Work Travel

Sponsorunuz, vize muafiyeti olan bir ülkeden geliyorsanız ve iş bulmadan geldiyse, Amerika Birleşik Devletleri'nde bir haftalık iş arama süresinden sonra iş bulmanıza yardım etmelidir. Sponsorlar ayrıca programları sırasında iş değiştirmek isteyen tüm Summer Work Travel katılımcılarına makul yardım sağlamalıdır. Sponsorlar, program yönetmeliklerinde belirtildiği şekilde, tüm Summer Work Travel Programı katılımcılarının ilk ve ek iş yerleştirmelerini işe başlamadan önce değerlendirmeli ve onaylamalıdır.

Stajyer or Trainee

Sponsorunuz size alacağınız gelirin yazılı bir beyanını ve programın eğitim hedeflerinin bir özetini içeren bir Eğitim/Staj Yerleştirme Planı (Form DS-7002) vermelidir. Haftada en az 32 saat çalışmanız gerekmektedir.

Sponsorunuz size ödemek zorunda olduğunuz masraf ve ücretlerin yazılı bir beyanını ve Amerika Birleşik Devletleri'ndeki tahmini yaşam giderleriyle ilgili bilgi vermelidir.

Sponsorunuz tıbbi, ülkeye geri gönderilme ve tahliye sigortası teminatınız bulunmasını sağlamalıdır, ancak bunu size sunması veya ödemesini yapması gerekmez.



Au Pair:

Ev sahibi aileniz bir yüksek öğrenim kurumuna kaydolmanıza ve derslere katılmanıza yardımcı olmalı ve bu dersler için 500 dolara kadar olan masrafları ödemelidir. EduCare au pair iseniz, ev sahibi aileniz bu dersler için 1.000 dolara kadar olan masraflarınızı ödemelidir.

Günde 10 saatten veya haftada 45 saatten fazla çalışmak zorunda değilsiniz. EduCare au pair iseniz, günde 10 saatten veya haftada 30 saatten fazla çalışmak zorunda değilsiniz.

Yerel danışmanınız her ay sizinle iletişime geçmeli ve ev sahibi ailenizle düzenli olarak görüşmelidir.

GÖÇMEN OLMAYAN VİZENİZ

Göçmen olmayan vize, insanların Amerika Birleşik Devletleri'ne çalışmak, okumak veya kültürel değişim programına katılmak gibi belirli nedenlerle gelmelerine izin veren resmi bir ABD belgesidir. Vize için yurt dışındaki bir ABD büyükelçiliği veya konsolosluğuna başvurmanız gerekir (Not: Kanada vatandaşları J-1 statüsüne giriş için bir giriş noktasında başvurur). Vizeyi aldıktan sonra, Amerika Birleşik Devletleri'ne seyahat edebilir ve giriş yapmak için bir ABD göçmenlik görevlisine ("CBP görevlisi") gösterebilirsiniz. Vizeniz sona ererse, Amerika Birleşik Devletleri'ne geri dönmeye önce yeni bir vize almanız gerekir. Vize başvuru süreci ve ABD vizeniz hakkında daha fazla bilgi için şu adresi ziyaret edin: usvisas.state.gov .

Bir CBP görevlisi sizi Amerika Birleşik Devletleri'ne kabul ettiğinde, elektronik olarak bir I-94 Formu oluşturulur (bazen kağıt belge olabilir). I-94 Formu giriş tarihinizi, vize türünüzü ve Amerika Birleşik Devletleri'nden ayrılmanız gereken tarihi gösterir. ABD'de kalış sürenizi uzatmak için Amerika Birleşik Devletleri Vatandaşlık ve Göçmenlik Hizmetleri'ne (USCIS) başvurmadığınız sürece, ABD'de yasal olarak kalmış kabul edilmek için "son kalış tarihiniz"den önce Amerika Birleşik Devletleri'nden ayrılmalısınız. I-94 kaydınızı şu adresten kontrol edebilirsiniz: <https://i94.cbp.dhs.gov> .

- Size veya ailenize, kötü muameleye ilişkin şikâyetle bulunmanız, durumu bildirmeniz veya yardım aramanız durumunda zarar verme, sınır dışı etme veya tutuklatma tehdidinde bulunma;
- Ayrılmaya, şikâyetle bulunmaya, durumu bildirmeye veya yardım almaya çalışan başkalarına zarar verme;
- Kişileri bir daha Amerika Birleşik Devletleri'nde çalışmaması için kara listeye alınacaklarıyla tehdit etme.

Bir Borcu Ödemek İçin Bir Şey Yapmaya Zorlanma

Hiç kimse kişi sizi çalışmaya, hizmet etmeye veya ticari cinsel eylemler gerçekleştirmeye veya bunları sürdürmeye zorlayamaz veya ayrılmanızı engelleyemez. Kimse borcunuzun şartlarını aniden değiştirerek geri ödemeyi zorlaştıramaz veya borç ödenene kadar çalışmaya devam etmeniz gerektiğini düşündüremez. Örnek olarak aşağıdaki davranışlar gösterilebilir:

- Makul bir sürede ödenmesi zor olan büyük bir borcunuz olduğunu söyleme;
- Anlaştığınızdan daha fazla borcunuz olduğunu veya önceden anlaştığınız şeyler için borcunuz olduğunu iddia etme;
- Önceden anlaştığınız ulaşım, barınma, yiyecek ve başka masraflar için borcunuzu artırma; ve
- Kuralları ihlal ettiğiniz, yeterince para kazanmadığınız veya yeterli çalışmadığınız, hizmet etmediğiniz veya ticari cinsel eylem gerçekleştirmedığınız için ücret isteme, para cezası veya başka cezalar verme.

İPUCU: İşvereninizin sizin yaptığı herhangi bir uygunsuz yorum ve/veya davranışın ayrıntılı bir kaydını tutun ve şahidiniz varsa isimlerini ve telefon numaralarını yazın.

Ayrılmama, Konuşmama veya Yardım İsteyememe

İnsanlar sizi veya başkalarını ayrılmaktan, konuşmaktan veya yardım almaktan alıkoyamaz. Bu davranışlara örnek olarak işten ayrılmayacağınızı söyleme veya çalışmadığınız zamanlarda gidebileceğiniz yerleri kısıtlama gösterilebilir.

- Kendi pasaportunuza, vizenize, doğum belgenize veya diğer kimlik belgelerinize her zaman erişiminiz olmalıdır. Hiç kimse bunları sizden saklayamaz;
- İhtiyacınız olduğunda yeterli yiyecek, dinlenme, uyku veya tıbbi yardıma erişiminiz olmalıdır. Hiç kimse bunları kısıtlayamaz; ve
- Ailenizle, iş yerindeki diğer kişilerle, müşterilerle veya hukuki veya sosyal hizmet çalışanları gibi ihtiyaç duyduğunuz diğer kişilerle konuşabilmelisiniz. Hiç kimse serbestçe iletişim kurmanızı engelleyemez veya söylediklerinizi kontrol edemez.

Yalan Söylenme

Hiç kimse sizi iş veya ticari cinsel eylemler yapmaya zorlamak için yalan söyleyemez veya kandıramaz. Yalan ve hilelere örnekler şunları içerir:

- İş türü, çalışma saatleri, çalışma koşulları, yaşam koşulları veya ücret hakkında yanlış vaatlerde bulunma;
- Vaat edilenden çok daha uzun saatler, daha kötü koşullar altında veya daha az ücretle çalıştırma;
- Hiçbir hakkınız olmadığını söyleme;
- Ayrılmaya veya yardım istemeye çalışırsanız size inanılmayacağını veya sınır dışı edileceğinizi söyleme; veya
- İşvereniniz veya diğer işçiler hakkında yalan söylemenizi isteme.
- Yanlış vaatlere örnek olarak, vasıflı bir hemşire olarak çalışacağınızı söyleyip sonra bir bakım evini temizlettirme veya dadı olacağınızı söyleyip sonra egzotik dans veya ticari cinsel eylemler yaptırma verilebilir.

İstismarı Bildirirseniz İşvereniniz Sizi Sınır Dışı Ettiirebilir mi?

İstismar veya kötü muameleyi bildiren kişileri korumak için programlar vardır. Bu programlar, işinizden ayrılırsanız bile Amerika Birleşik Devletleri'nde kalmanıza izin verebilir. Göçmenlik endişeleriniz olsa bile yardım istemekten korkmamalısınız. **Hangi seçeneklerini kullanabileceğinizi öğrenmek için Ulusal İnsan Ticareti Yardım Hattını 1-888-373-7888 numaralı telefonda arayın.** Ulusal İnsan Ticareti Yardım Hattı Hükümet veya kolluk kuvvetleri tarafından işletilmemektedir.



İPUCU: Amerika Birleşik Devletleri'ne vardığınızda, pasaportunuzu ve diğer seyahat belgelerinizi her zaman erişebileceğiniz güvenli bir yerde saklayın. İşvereninizin pasaportunuzu alması yasadışıdır.

DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN:

- Vize başvuru süreci ve ABD vizeniz hakkında: usvisas.state.gov.
- İnsan ticareti hakkında: www.state.gov/j/tip .
- J-1 vize Değişim Ziyaretçi Programı hakkında: j1visa.state.gov .
- Eşitlik ve ırk, renk, din, cinsiyet (hamilelik dahil), ulusal köken, yaş (40 veya üstü), engellilik veya genetik bilgiler nedeniyle işyerinde ayrımcılığa maruz kalmama haklarınız ve ayrımcılık şikâyetinde bulunmak için: www.eeoc.gov .
- İş güvenliği haklarınız veya işinizin güvensiz olduğunu düşünüyor ve denetim talep etmek istiyorsanız: www.osha.gov.
- Size ödenmemiş ücretlerin işvereninizden sizin adınıza tahsil edilip edilmediğini öğrenmek için: webapps.dol.gov/wow.
- Adil ücret alma haklarınız: www.dol.gov/WHD/immigration .
- Ücret şikâyetinde bulunmak için: <https://www.dol.gov/agencies/whd/contact/complaints>
- Vatandaşlık durumunuz nedeniyle ayrımcılığa maruz kalmama hakkınız ve ayrımcılık şikâyetinde bulunmak için: www.justice.gov/crt/filing-charge.
- İş arkadaşlarınızla birlikte ücretinizi veya çalışma koşullarınızı iyileştirme hakkınız ve şikâyetinde bulunmak için: www.nlrb.gov.
- Sağlık sigortası haklarınız, yükümlülükleriniz ve muafiyetleriniz: localhelp.healthcare.gov (İngilizce) ve ayudalocal.cuidadodesalud.gov (İspanyolca).
- Suç mağduru iseniz haklarınız. Suç Mağdurlarının Hakları Yasası: <https://www.justice.gov/criminal/criminal-vns/victim-rights-derechos-de-las-victimas>
- I-94: <https://i94.cbp.dhs.gov/I94>
- İşveren dilekçesi durumu, USCIS çevrimiçi durum kontrolü: <https://egov.uscis.gov>
- İnsan ticareti konusunda USCIS kaynakları:
- <https://www.dhs.gov/blue-campaign/resources-available-victims>
- <https://www.uscis.gov/humanitarian/victims-of-humantrafficking-and-other-crimes>

T ve U göçmen olmayan statüsü gibi işçiler için göçmenlik yardımları sağlayan USCIS programları:

- <https://www.uscis.gov/humanitarian/victims-of-humantrafficking-and-other-crimes>
- İnsan ticareti endişeleri varsa mülteci yardımları ve vaka yönetimi hizmetleri için İnsan Ticareti Ofisi'ni (OTIP) ziyaret edin
- <https://www.acf.hhs.gov/otip/victimassistance/childeligibility-letters>
- <https://www.acf.hhs.gov/otip/victim-assistance/certification>

Göçmen işçilerin yaygın soruları ve kaynakları için (İngilizce, İspanyolca, Arapça, Çince, Haiti Kreolcesi, Portekizce, Vietnamca ve Tagalogca dahil 8 dilde mevcuttur) şu adresi ziyaret edin: **MigrantWorker.gov** veya **TrabajadorMigrante.gov**



İPUCU: Çalıştığınız bütün saatleri not etmek faydalı olabilir. Bir deftere çalıştığınız bütün günleri ve saatleri, ne kadar ücret aldığınızı, ücret aldığınız tarihleri, ödemenizden yapılan kesintileri ve bunların sebeplerini yazın.

Örnek haftalık çalışma kaydı

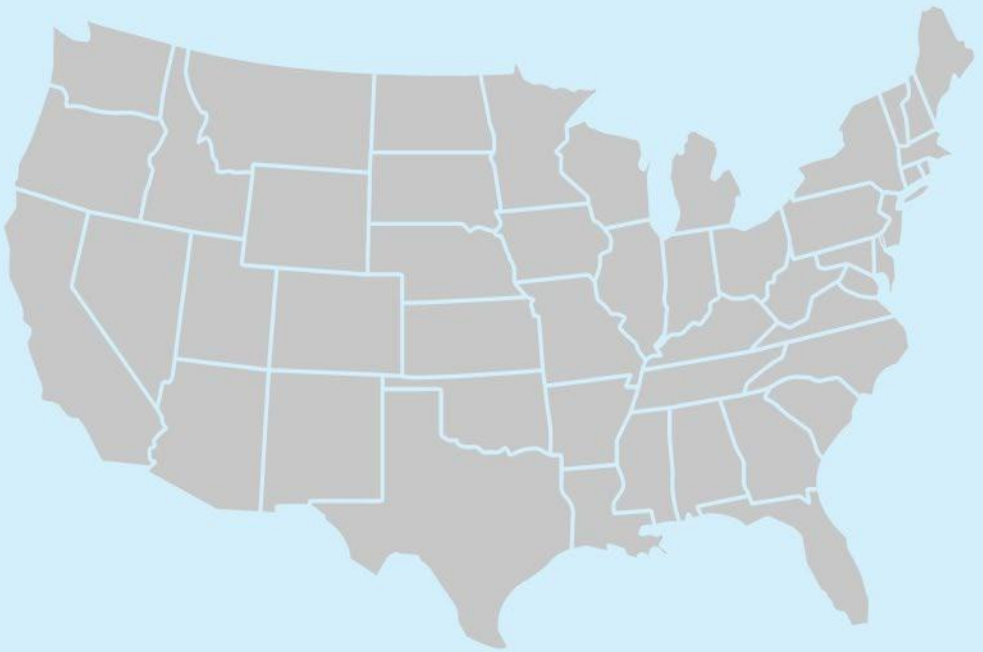
Çalışan:		Süpervizör:	
Tarih:	Aktiviteler:	Saatler:	Ödeme:
		Giriş: _____ Çıkış: _____ Total: _____	

Çalışan:		Süpervizör::	
Tarih:	Aktiviteler:	Saatler:	Ödeme:
		Giriş: _____ Çıkış: _____ Total: _____	

Çalışan:		Süpervizör:	
Tarih:	Aktiviteler:	Saatler:	Ödeme:
		Giriş: _____ Çıkış: _____ Total: _____	



THE UNITED STATES *of* AMERICA



Bu broşürün çevrimiçi versiyonunu ve beraberindeki videoyu görmek için akıllı telefon kamerasınızı bu QR koduna tutun ve açılan bağlantıya tıklayın :



U.S. DEPARTMENT *of* STATE

Bu broşür, 2008 William Wilberforce İnsan Ticareti Mağdurlarını Koruma Yasası'nın Yeniden Yetkilendirmesi, Kamu Hukuku 110-457'nin 202. bölümü uyarınca oluşturulmuştur.